

Registre de Commerce et des Sociétés

**F684**

D130187064.04

Enregistré et déposé le:

04/11/2013

**E**

# Les Amis de l'Ancien Château de Beaufort

Siège social : Beaufort

F684

## MODIFICATION DES STATUTS

**Art.1er.** Entre les soussignés:

1. Madame Anne-Marie VOLMER, sans état, veuve de feu Monsieur Edmond LINCKELS, demeurant à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;
2. Monsieur Alfred STEINMETZER, conservateur en chef du Service des Sites et Monuments Nationaux, domicilié à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise;
3. Monsieur Jean-Pierre KOLTZ, membre du Conseil Supérieur des Sites et Monuments Nationaux, domicilié à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise;
4. Monsieur Georges CALTEUX, conservateur-stagiaire du Service des Sites et Monuments Nationaux, domicilié à Echternach, de nationalité luxembourgeoise;
5. Monsieur Léon BARTIMES, commerçant et bourgmestre, domicilié à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;
6. Monsieur Henry LUDES, fonctionnaire communal en retraite et échevin, domicilié à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;
7. Monsieur Eugène WAGNER, commerçant et échevin, domicilié à Dillingen, de nationalité luxembourgeoise;
8. Monsieur Marcel SCHOLTES, charpentier et conseiller communal, domicilié à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;
9. Monsieur Pierre KRACK, garde-malade et conseiller communal, domicilié à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;
10. Madame Jacqueline MEYER, épouse Lucien Gierten, hôtelière, domiciliée à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;
11. Monsieur Fernand FERRING, hôtelier, domicilié à Grundhof, de nationalité luxembourgeoise;
12. Monsieur Jean-Pierre BUCHLER, ancien ministre, domicilié à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise;
13. Monsieur Mathias THINNES, directeur d'école honoraire, domicilié à Luxembourg, de nationalité luxembourgeoise;
14. Monsieur Albert HOMMEL, fonctionnaire d'Etat en Retraite, domicilié à Ettelbruck, de nationalité luxembourgeoise;
15. Monsieur Charles THIES, employé privé en retraite, domicilié à Beaufort, de nationalité luxembourgeoise;

et tous ceux qui plus tard seront acceptés comme membres, il est fondé une association sans but lucratif dénommée "Les Amis des Châteaux de Beaufort".

**Art.2.** Son siège social est établi à Beaufort.

**Art.3.** La durée de l'association est illimitée.

**Art.4.** L'association a pour but principal la gestion et l'administration journalière des châteaux avec leurs dépendances et alentours sis à Beaufort. Outre la surveillance et l'entretien des lieux, elle s'occupera de la publicité et de la propagande destinées à attirer les visiteurs et en general de toutes les initiatives propres à mettre en valeur et à animer ce patrimoine féodal.

**Art.5.** L'association peut pour la réalisation de ses buts et dans la limite de l'art.15 de la loi du 21 avril 1928, acquérir, louer et recevoir en donation, tous meubles, immeubles et terrains, gérer et exploiter des bâtiments, des sites et établissements, de tous genres, éditer tous livres, brochures, prospectus et périodiques, organiser toutes manifestations susceptibles de valoriser son action ou d'apporter un appui financier à la réalisation de ses buts.

**Art.6.** Le nombre des associés ne peut être inférieur à sept; l'admission des membres est soumise à la décision du conseil d'administration.

La cotisation des membres est fixée annuellement par l'assemblée générale et ne pourra pas dépasser vingt-cinq euros. Tous les membres ont droit de vote aux assemblées générales.

**Art.7.** Des conseillers à voix consultative peuvent être choisis par le conseil d'administration en raison de leur compétence dans les domaines qui intéressent l'association. En cette seule qualité, ils ne sont pas membres de l'association.

**Art.8.** Le conseil d'administration peut décerner le titre de membre d'honneur à des personnes physiques ou morales qui auront rendu d'éminents services à l'association.

**Art.9.** Les organismes visées à l'art. 11 doivent désigner leur délégué par lettre adressée au président de l'association. Les délégués sont en fonction jusqu'au moment où leur désignation est retirée par lettre recommandée adressée au président par l'autorité qui les a désignés.

La démission des associés ou des conseillers doit être donnée par lettre à adresser au président.

Sont réputés démissionnaires les associés qui n'ont pas réglé leur cotisation pendant deux exercices consécutifs.

Peut être exclu l'associé qui a gravement lésé les intérêts de l'association.

**Art.10.** Les associés démissionnaires ou exclus de l'association n'ont aucun droit sur le patrimoine ou les biens de l'association. Les membres de l'association ne sont tenus que pour le montant de leur cotisation.

Ils n'ont aucune responsabilité ce qui concerne les engagements de l'association.

**Art.11.** L'association est dirigée par un conseil d'administration de sept membres au moins et de quinze au plus.

Six mandats d'administrateurs seront d'office réservés de la façon suivante:

- deux mandats à l'administration communale de Beaufort;
- un mandat au Syndicat d'Initiative et du Tourisme de Beaufort;
- trois mandats à l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg.

Les autres administrateurs sont désignés par l'assemblée générale par scrutin secret.

**Art.12.** Le conseil d'administration nomme en son sein un président, deux vice-présidents, un secrétaire et un trésorier. Il se réunit sur convocation du président et si celui-ci est empêché, d'un des deux vice-présidents.

Le conseil d'administration devra être convoqué par le président ou, en cas d'empêchement de celui-ci, par l'un des deux vice-présidents, si cinq administrateurs le demandent par écrit.

Le conseil d'administration ne peut délibérer valablement que si la majorité des administrateurs est présente.

En cas de parité de voix, le président de séance a voix prépondérante.

Le conseil peut délibérer, quel que soit le nombre des membres présents, sur les objets portés pour la seconde fois à son ordre du jour.

Les décisions du conseil sont consignées dans des procès-verbaux signés par le président et le secrétaire après approbation au début de la séance suivante.

**Art.13.** Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs en ce qui concerne la gestion journalière à un bureau exécutif composé du président ou d'un des deux vice-présidents, du secrétaire et du trésorier qui engagent, uniquement pour les affaires courantes, la société à l'égard des tiers par la signature conjointe soit du président ou vice-président et du secrétaire soit du président ou vice-président et du trésorier.

Sauf délégation, tous les actes engageant l'association sont signés par le président, ou si celui-ci est empêché, par un des deux vice-présidents, le secrétaire et le trésorier.

Les actions en justice, tant en défendant qu'en demandant, sont introduites et poursuivies, au nom de l'association, par le président ou son représentant.

**Art.14.** Les six administrateurs représentant les organismes renseignés à l'art. 11 ne cessent leur fonction qu'au cas où ils démissionnent ou s'ils ne revêtent plus les fonctions qui ont provoqué leur nomination. Les autres administrateurs sont élus pour un terme qui ne peut excéder deux ans. Ce mandat est renouvelable.

L'assemblée générale décidera, à la majorité des deux tiers des voix, la révocation d'un administrateur élu.

**Art.15.** Le conseil d'administration a les pouvoirs les plus étendus pour la gestion de l'association; il peut poser tous actes qui ne sont pas spécialement réservés par la loi ou les statuts à l'assemblée générale.

**Art.16.** L'assemblée générale se réunit chaque année au courant du mois de mai. Le conseil d'administration peut convoquer des assemblées générales extraordinaires, chaque fois qu'il le juge nécessaire pour le bien de l'association. Les convocations aux assemblées générales sont faites par le président du conseil d'administration ou par deux administrateurs par des invitations écrites ou imprimées postées au moins huit jours avant la date de l'assemblée et contenant l'ordre du jour.

L'association peut prendre des résolutions en dehors de l'ordre du jour.

Les membres d'honneur et les conseillers sont invités aux assemblées générales.

**Art.17.** Le Commissaire du Gouvernement, désigné par le Gouvernement, a le droit d'assister à toutes les réunions de l'association.

**Art.18.** Sont de la compétence de l'assemblée générale:

- a) les modifications aux statuts;
- b) la nomination et la révocation des administrateurs;
- c) l'approbation des budgets et des comptes;
- d) la dissolution de l'association;
- e) l'exclusion des membres;
- f) la fixation du montant des cotisations;
- g) la nomination de deux commissaires-vérificateurs

**Art.19.** Les associés et les tiers peuvent prendre connaissance des résolutions de l'assemblée générale au siège social.

**Art.20.** Sans préjudice des dispositions de la loi du 28 avril 1928 exigeant en certains cas un quorum spécial, l'assemblée est valablement constituée si au moins dix associés sont présents ou représentés.

- Un associé peut donner par procuration écrite mandat à un autre associé de le représenter aux assemblées générales et d'y exercer son droit de vote.

- Un associé ne peut représenter qu'un seul associé empêché d'assister aux assemblées générales.

- Une procuration n'est valable que pour l'assemblée générale pour laquelle elle a été donnée.

**Art.21.** L'exercice social porte sur l'année civile. Pour la première fois, l'exercice social prendra cours à la date de la constitution de l'association, pour se terminer le 31 décembre 1981.

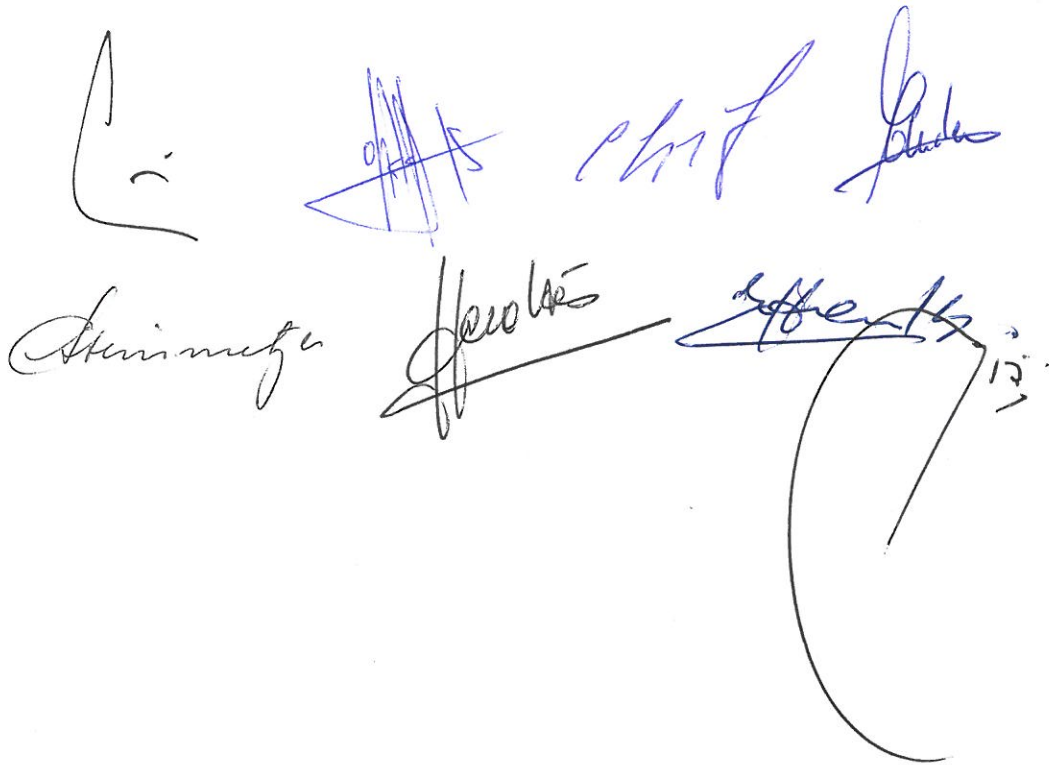
Les comptes et les prévisions budgétaires sont soumis à la première assemblée générale ordinaire suivant immédiatement la date de la clôture de l'année sociale, après vérification par les commissaires aux comptes.

**Art.22.** En cas de dissolution de l'association, la liquidation sera confiée à un collège de trois associés et le produit net de toutes réserves éventuelles, sera transféré au Fonds Culturel National aux fins poursuivies par la présente association.

**Art.23.** Tous les cas non prévus par les présents statuts seront réglés conformément aux dispositions de la loi du 28 avril 1928 sur les associations sans but lucratif régis par l'usage.

**Modifications aux statuts,**

**adoptées par l'assemblée générale extraordinaire à Beaufort, le 13 septembre 2012**



The image shows several handwritten signatures and stamps. In the top row, from left to right, there is a simple signature, a blue ink stamp that appears to be a triangle with some internal markings, and two more signatures in blue ink. In the bottom row, from left to right, there is a signature in black ink, a signature in black ink that is crossed out with a diagonal line, and another signature in black ink. To the right of the bottom row, there is a large, curved black line that forms a partial circle, and next to it, the number '13' is written.

Adresse postale:  
(Postanschrift):

Registre de Commerce et des Sociétés  
L-2961 Luxembourg  
T (+352) 26 428-1 F (+352) 26 42 85 55

www.rcsl.lu

Registre de Commerce  
et des Sociétés  
Luxembourg



Registre de Commerce et des Sociétés

**F684**

D130187064.03

Déposé le:

04/11/2013

Formulaire de réquisition: Modification (Änderungseintragung)

(Eintragungsformular :)

Société civile, association sans but lucratif, fondation,  
association agricole, association d'épargne-pension,  
établissement public

(Gesellschaft des bürgerlichen Rechts, Verein ohne Gewinnzweck, Stiftung,  
Landwirtschaftlicher Verein, Pensionsfond in Form einer ASSEP,  
Öffentlichrechtliche Anstalt)

Donneur d'ordre (Auftraggeber)

Code (Code)

Nom (Name)

Etablissement principal (Hauptniederlassung)

Numéro d'immatriculation (Handelsregisternummer)

F684

Dénomination (Bezeichnung)

Les Amis de l'Ancien Château de Beaufort

Le dépôt contient-il des modifications statutaires ?  
(Beinhaltet die Einreichung statutarische Änderungen ?)

☒ Oui (Ja) ☐ Non (Nein)

☒ Dénomination  
(Bezeichnung)

(sub 1.)

☐ Durée  
(Dauer)

(sub 6.)

☒ Sièges  
(Sitz)

(sub 3.)

☐ Autorisation(s)  
(Ermächtigung(en))

(sub 7.)

☒ Objet  
(Zweck)

(sub 4.)

☐ Associé(s)  
(Gesellschafter)

(sub 8.)

☒ Membre(s) de l'organe de gestion  
(Mitglied(er) des Verwaltungsorgans)

(sub 9.)

☐ Liquidation volontaire  
(freiwillige Liquidation)

(sub 10.)

A usage interne du RCS (dem RCS vorbehalten)

Validation

Encodage

Contrôle



**1** Dénomination (Bezeichnung)

|                                                                                      |                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| LES AMIS DES CHÂTEAUX DE BEAUFORT a.s.b.l.                                           |                                                      |
| Le cas échéant, abréviation utilisée (gegebenenfalls : allgemeine übliche Abkürzung) |                                                      |
| <input type="checkbox"/> effacer (löschen)                                           |                                                      |
| <input type="checkbox"/> +                                                           | Ajouter une traduction (Eine Übersetzung hinzufügen) |

**3** Siège (Sitz)

|                      |                |                    |      |
|----------------------|----------------|--------------------|------|
| Rue (Strasse)        | rue du Château |                    |      |
| Numéro (Hausnummer)  | 24             | Code postal (Plz.) | 6313 |
| Localité (Ortschaft) | BEAUFORT       |                    |      |

**4** Objet (indication) (Zweck (Kurzfassung))

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>L'association a pour but principal la gestion et l'administration journalière des châteaux avec leurs dépendances et alentours sis à Beaufort. Outre la surveillance et l'entretien des lieux, elle s'occupera de la publicité et de la propagande destinées à attirer les visiteurs en général de toutes les initiatives propres à mettre en valeur et à animer ce patrimoine féodal.</p> <p>L'association peut pour la réalisation de ses buts, acquérir, louer et recevoir en donation, tous meubles, immeubles et terrains, gérer et exploiter des bâtiments, des sites et établissements, de tous genres, éditer tous livres, brochures, prospectus et périodiques, organiser toutes manifestations susceptibles de valoriser son action ou d'apporter un appui financier à la réalisation de ses buts.</p> |
| <input checked="" type="checkbox"/> Objet incomplet (Unvollständiger Zweck)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

## 9 Membre(s) de l'organe de gestion (Mitglied(er) des Verwaltungsorgans)

Pouvoir général (indication) (Allgemeinzeichnungsberechtigung (Kurzfassung))

Le conseil d'administration peut déléguer tout ou partie de ses pouvoirs en ce qui concerne la gestion journalière à un bureau exécutif composé du président ou d'un des deux vice-présidents, du secrétaire et du trésorier qui engagent, uniquement pour les affaires courantes, la société à l'égard des tiers par la signature conjointe soit du président ou vice-président et du secrétaire soit du président ou vice-président et du trésorier. Sauf délégation, tous les actes engageant l'association sont signés par le président, ou si celui-ci est empêché, par un des deux vice-présidents, le secrétaire et le trésorier.

☐ effacer  
(löschen)

### 9.1 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☒ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen)

☐ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen)

☐ rayer  
(streichen)

|                                  |                  |              |  |
|----------------------------------|------------------|--------------|--|
| Nom (Name)                       | SANAVIA          |              |  |
| Prénom(s) (Vorname(n))           | Patrick Alfred   |              |  |
| Date de naissance (Geburtsdatum) | 14/10/1967       | (JJ/MM/AAAA) |  |
| Lieu de naissance (Geburtsort)   | Esch-sur-Alzette |              |  |
| Pays de naissance (Geburtsland)  | Luxembourg       |              |  |

ou (oder)

Personne morale  
(juristische Person)

|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dénomination ou raison sociale<br>(Bezeichnung der Gesellschaft oder<br>Firmenname) |  |
| N° d'immatriculation<br>(Handelsregisternummer)                                     |  |
| Nom du registre<br>(Handelsregisterbezeichnung)                                     |  |
| Pays (Land)                                                                         |  |

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

|                      |                 |                                                 |  |
|----------------------|-----------------|-------------------------------------------------|--|
| Rue (Strasse)        | Rue Dicks-Lentz |                                                 |  |
| Numéro (Hausnummer)  | 118             | Bâtiment (Gebäude)<br>(facultatif (fakultativ)) |  |
|                      |                 | Etage (Stockwerk)<br>(facultatif (fakultativ))  |  |
| Code postal (Plz.)   | 4540            |                                                 |  |
| Localité (Ortschaft) | Differdange     |                                                 |  |
| Pays (Land)          | Luxembourg      |                                                 |  |

|                                                                          |                          |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|
| Fonction (Amtsausführung)                                                | Président                | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Organe de gestion<br>(Verwaltungsorgan)                                  | conseil d'administration | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung)) |                          | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |



9.2 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☒ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen) ☐ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen) ☐ rayer  
(streichen)

Nom (Name) STEINMETZER  
Prénom(s) (Vorname(n)) Christiane  
Date de naissance (Geburtsdatum) 16/05/1948 (JJ/MM/AAAA)  
Lieu de naissance (Geburtsort) Luxembourg  
Pays de naissance (Geburtsland) Luxembourg

ou (oder)  
Personne morale  
(juristische Person)

Dénomination ou raison sociale  
(Bezeichnung der Gesellschaft oder  
Firmenname)  
N° d'immatriculation  
(Handelsregisternummer)  
Nom du registre  
(Handelsregisterbezeichnung)  
Pays (Land)

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

Rue (Strasse) Rue des Champs  
Numéro (Hausnummer) 44 Bâtiment (Gebäude)  
(facultatif (fakultativ))  
Etage (Stockwerk)  
(facultatif (fakultativ))  
Code postal (Plz.) 7218  
Localité (Ortschaft) Helmsange  
Pays (Land) Luxembourg

Fonction (Amtsausführung) vice-président ☐ effacer  
(löschen)  
Organe de gestion conseil d'administration ☐ effacer  
(Verwaltungsorgan) (löschen)  
Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung))  
☐ effacer  
(löschen)

9.3 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☒ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen) ☐ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen) ☐ rayer  
(streichen)

Nom (Name) THIELEN  
Prénom(s) (Vorname(n)) Romain  
Date de naissance (Geburtsdatum) 22/01/1958 (JJ/MM/AAAA)  
Lieu de naissance (Geburtsort) Dudelange  
Pays de naissance (Geburtsland) Luxembourg

ou (oder)  
Personne morale  
(juristische Person)

Dénomination ou raison sociale  
(Bezeichnung der Gesellschaft oder  
Firmenname)  
N° d'immatriculation  
(Handelsregisternummer)  
Nom du registre  
(Handelsregisterbezeichnung)  
Pays (Land)

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

Rue (Strasse) Grand-Rue  
Numéro (Hausnummer) 55 Bâtiment (Gebäude)  
(facultatif (fakultativ))  
Etage (Stockwerk)  
(facultatif (fakultativ))  
Code postal (Plz.) 6310  
Localité (Ortschaft) Beaufort  
Pays (Land) Luxembourg

Fonction (Amtsausführung) vice-président ☐ effacer  
(löschen)  
Organe de gestion  
(Verwaltungsorgan) conseil d'administration ☐ effacer  
(löschen)  
Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung))  
☐ effacer  
(löschen)

9.4 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☐ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen)

☒ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen)

☐ rayer  
(streichen)

|                                  |            |              |
|----------------------------------|------------|--------------|
| Nom (Name)                       | RISCETTE   |              |
| Prénom(s) (Vorname(n))           | Georges    |              |
| Date de naissance (Geburtsdatum) | 24/05/1958 | (JJ/MM/AAAA) |
| Lieu de naissance (Geburtsort)   | Luxembourg |              |
| Pays de naissance (Geburtsland)  | Luxembourg |              |

ou (oder)

Personne morale  
(juristische Person)

|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dénomination ou raison sociale<br>(Bezeichnung der Gesellschaft oder<br>Firmenname) |  |
| N° d'immatriculation<br>(Handelsregisternummer)                                     |  |
| Nom du registre<br>(Handelsregisterbezeichnung)                                     |  |
| Pays (Land)                                                                         |  |

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

|                      |                  |                                                 |  |
|----------------------|------------------|-------------------------------------------------|--|
| Rue (Strasse)        | rue de l'Alzette |                                                 |  |
| Numéro (Hausnummer)  | 155              | Bâtiment (Gebäude)<br>(facultatif (fakultativ)) |  |
|                      |                  | Etage (Stockwerk)<br>(facultatif (fakultativ))  |  |
| Code postal (Plz.)   | 4011             |                                                 |  |
| Localité (Ortschaft) | Esch-sur-Alzette |                                                 |  |
| Pays (Land)          | Luxembourg       |                                                 |  |

|                                                                          |                          |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|
| Fonction (Amtsausführung)                                                | secrétaire               | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Organe de gestion<br>(Verwaltungsorgan)                                  | conseil d'administration | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung)) |                          | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |

9.5 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☒ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen) ☐ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen) ☐ rayer  
(streichen)

|                                  |            |              |  |
|----------------------------------|------------|--------------|--|
| Nom (Name)                       | HANFF      |              |  |
| Prénom(s) (Vorname(n))           | Guy        |              |  |
| Date de naissance (Geburtsdatum) | 17/09/1952 | (JJ/MM/AAAA) |  |
| Lieu de naissance (Geburtsort)   | Luxembourg |              |  |
| Pays de naissance (Geburtsland)  | Luxembourg |              |  |

ou (oder)

Personne morale  
(juristische Person)

|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dénomination ou raison sociale<br>(Bezeichnung der Gesellschaft oder<br>Firmenname) |  |
| N° d'immatriculation<br>(Handelsregisternummer)                                     |  |
| Nom du registre<br>(Handelsregisterbezeichnung)                                     |  |
| Pays (Land)                                                                         |  |

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

|                      |            |                                                 |  |
|----------------------|------------|-------------------------------------------------|--|
| Rue (Strasse)        | Grand-Rue  |                                                 |  |
| Numéro (Hausnummer)  | 81         | Bâtiment (Gebäude)<br>(facultatif (fakultativ)) |  |
|                      |            | Etage (Stockwerk)<br>(facultatif (fakultativ))  |  |
| Code postal (Plz.)   | 6310       |                                                 |  |
| Localité (Ortschaft) | Beaufort   |                                                 |  |
| Pays (Land)          | Luxembourg |                                                 |  |

|                                                                          |                          |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------------|
| Fonction (Amtsausführung)                                                | trésorier                | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Organe de gestion<br>(Verwaltungsorgan)                                  | conseil d'administration | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung)) |                          | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |



9.6 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☒ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen) ☐ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen) ☐ rayer  
(streichen)

Nom (Name) STOFFELS ép. KOHN  
Prénom(s) (Vorname(n)) Danièle Marguerite  
Date de naissance (Geburtsdatum) 15/06/1959 (JJ/MM/AAAA)  
Lieu de naissance (Geburtsort) Luxembourg  
Pays de naissance (Geburtsland) Luxembourg

ou (oder)

Personne morale  
(juristische Person)

Dénomination ou raison sociale  
(Bezeichnung der Gesellschaft oder  
Firmenname)  
N° d'immatriculation  
(Handelsregisternummer)  
Nom du registre  
(Handelsregisterbezeichnung)  
Pays (Land)

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

Rue (Strasse) Op der Drenk  
Numéro (Hausnummer) 2 Bâtiment (Gebäude)  
(facultatif (fakultativ))  
Etage (Stockwerk)  
(facultatif (fakultativ))  
Code postal (Plz.) 6255  
Localité (Ortschaft) Zittig  
Pays (Land) Luxembourg

Fonction (Amtsausführung) membre du conseil d'administration ☐ effacer  
(löschen)  
Organe de gestion conseil d'administration ☐ effacer  
(Verwaltungsorgan) (löschen)  
Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung)) ☐ effacer  
(löschen)



9.9 Membre (Mitglied)

Personne physique:  
(Privatperson)

☒ inscrire/ajouter  
(einschreiben/ergänzen)

☐ modifier/compléter  
(ändern/vervollständigen)

☐ rayer  
(streichen)

|                                  |            |              |  |
|----------------------------------|------------|--------------|--|
| Nom (Name)                       | TASCH      |              |  |
| Prénom(s) (Vorname(n))           | Magalie    |              |  |
| Date de naissance (Geburtsdatum) | 05/10/1981 | (JJ/MM/AAAA) |  |
| Lieu de naissance (Geburtsort)   | Luxembourg |              |  |
| Pays de naissance (Geburtsland)  | Luxembourg |              |  |

ou (oder)

Personne morale  
(juristische Person)

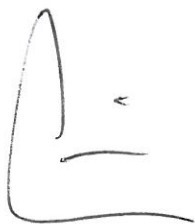
|                                                                                     |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Dénomination ou raison sociale<br>(Bezeichnung der Gesellschaft oder<br>Firmenname) |  |
| N° d'immatriculation<br>(Handelsregisternummer)                                     |  |
| Nom du registre<br>(Handelsregisterbezeichnung)                                     |  |
| Pays (Land)                                                                         |  |

Adresse privée ou professionnelle de la personne physique / Siège social de la personne morale:  
(Privat- oder Berufsadresse der Privatperson / Sitz der juristischen Person)

|                      |               |                                                 |  |
|----------------------|---------------|-------------------------------------------------|--|
| Rue (Strasse)        | rue d'Oradour |                                                 |  |
| Numéro (Hausnummer)  | 34            | Bâtiment (Gebäude)<br>(facultatif (fakultativ)) |  |
|                      |               | Etage (Stockwerk)<br>(facultatif (fakultativ))  |  |
| Code postal (Plz.)   | 2266          |                                                 |  |
| Localité (Ortschaft) | Luxembourg    |                                                 |  |
| Pays (Land)          | Luxembourg    |                                                 |  |

|                                                                          |                                    |                                               |
|--------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Fonction (Amtsausführung)                                                | membre du conseil d'administration | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Organe de gestion<br>(Verwaltungsorgan)                                  | membre                             | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |
| Pouvoir de signature (indication) (Zeichnungsberechtigung (Kurzfassung)) |                                    | <input type="checkbox"/> effacer<br>(löschen) |

Signature(s) (Unterschrift(en))

A handwritten signature in dark ink, consisting of a large, stylized capital 'L' with a horizontal stroke extending to the right and a small mark above it.